

## Ifa usun ai upwe angei taropwen ai safei?

### En mei tongeni angei non unungat sokkun

#### 1. Aea ewe My PeaceHealth

- Ekkoch record mei wor, ese kamo, mei nom won ewe [www.MyPeaceHealth.org](http://www.MyPeaceHealth.org) pachenong met safei en mei angei, pungun omw test, porousen reirei, me pwan ekkoch.
- Ika kose mo aea ei My PeaceHealth won computer, iwe kopwe angei ewe code ren omw kopwe tongeni fori ew omw. An epwe toruk ewe code, kopwe kokori an noumw we tokter ofes ika fen tonong won ewe internet [www.MyPeaceHealth.org](http://www.MyPeaceHealth.org) me tiki ewe mak “Sign Up Now.”

#### 2. Wanong Taropwen Tungorun Porousen Omw Safei Epwe Tumun

- Ika omw we record ke mochen kopwe angei ese nom won ewe My PeaceHealth, en mei tongeni tungor seni ewe rumwen kato nge epwene wor met kopwe moni ngeni ewe chon fori ika neni. Annukun federal mei mut ngeni PeaceHealth epwe katon met auchean, ika epwe fite niwinin ekkewe taropwe fan iten epwe nom non nour record (Katon 45 CFR § 164.524(c)(4)).

Ika porousen omw we safei mei nom non...	Iwe kopwe angei me won ika non...	Momon a ukkukun...
Won Computer	Won Computer	\$6.50 fee + tax
Non Taropwe me Won Computer	Won Computer	\$6.50 fee + tax
Non Taropwe me Won Computer	Non Taropwe	\$0.10 per page + postage + tax
Non Taropwe	Won Computer	\$0.08 echo taropwe + send non post + sales tax

- Katon pwe ekkewe ekkoch taropwe ren tichin porous me ewe taropwen tungor

#### 3. Taropwen tungor seni chon anisuk

- Ika emon esapw-PeaceHealth chon angang epwe angei taropwen omw safei, ewe ofes epwe pwan tungor, esapw kamo, ika epwe fax ngeni ei nampa 360-527-9383.

### Kapas Ais? Iei kich mi tongeni anisuk.

- Kokori 1-844-962-2090. Fansoun Anisi Aramas ach we team ir mei tawe iteiten raan seni 7 nesosor – 5:30 nekunion. (PT).
- Mak ngeni [ReleaseofInfo@peacehealth.org](mailto:ReleaseofInfo@peacehealth.org).
- Katon ewe [www.peacehealth.org/medical-records](http://www.peacehealth.org/medical-records).

### MRO ina ewe kompeni ekan wisen wauu porousen an aramas safei seni PeaceHealth. Ach chiechi me Wauu Porousen Safei (Release of Information (ROI)), kich mei pwapwa ach anisuk!

Kinisou ren omw fini PeaceHealth epwe anisuk. Kich mei fakkun enentin aucheani ach sipwe enetin chon angang ngonuk.

(This page goes to patient-Do not scan into record)

## Tungor Taropwen Tumunun Omw Safei

**Mei wor omw pung non ewe annukun federal omw kopwe angei taropwen omw safei.**

**Ifa usun omw kopwe angei taropwen omw safei:**

1. Awesi ne Amasowa ewe Taropwen Omw Kopwe Angei Porousen Omw Safei Epwe Tumun.  
Tumunun an esapw mang angangen noum we taropwe, kose mochen amasowa ewe taropwe kopwe pachenong:
  - Maketiw omw address me nampan noum fon pwe ika mei auchea sipwe kokoruk ren omw ei tungor.
  - Pwinin maram ren inet porousen omw we safei ke mochen angei makei non ewe kinikin “Fansoun porousen omw safei kopwe angei”. Ren tungor atapwanapwan, kose mochen kokori 1-844-962-2090 ika 360-729-1300.
  - Ika pwe en ewe saam ika iin, chon tumun ika chon tupuna ewe aramas, kose mochen maketiw nefinom ngeni ewe aramas non ewe kinikin “Ifa usun Nefinom me ew Mei Semwen” iwe afata met sokkun taropwe.
  - Kose mochen afata ia me ifa usun omw mochen angei ewe taropwe epwe katou ngeni kemi.
2. Amasowa ewe taropwe iwe ka aniwinato non ew me nein ekkei:
  - **Email:** [ReleaseofInfo@peacehealth.org](mailto:ReleaseofInfo@peacehealth.org).
  - **Fax:** 360-527-9383 (*Ika ke amasowa ewe taropwe me non ewe PeaceHealth, en mei tongeni ereni emon chon tumunuk epwe fax ewe taropwe fan itom.*)
  - **Tini non Pwor:** PeaceHealth, HIM Department, ROI Services  
1115 SE 164<sup>th</sup> Avenue, Dept.336  
Vancouver, WA 98683

**Met kopwe ekiiki ika fori mwirin omw wanong ewe taropwen tungor:**

- Omw we tungor epwe tonong a for non ukkukun 15 raan mwirin an tori kich me non ewe Health Information Management, Release of Information putai non Vancouver, WA. Ina sipwe tin ngonuk invoice (ika mi wor met kopwe moni).
- Mwirin ach angei mon ewe, taropwen omw safei epwene tin ngonuk non 5-7 raan, onongonong won met sokkun porousen omw safei me inet fansoun ewe ke tungor.
- Ika sise tufichin fori omw we tungor non ewe 15 raanin angang, iwe sipwe kokoruk me esine ngonuk popun an epwe mang me inet fansoun epwe tongeni tawe.

**Tour ngonuk porousen omw safei:**

- En mei tongeni angei porousen omw we safei non chèn taropwe, won chèn CD ika fen non omw e-mail.
- PeaceHealth ekan aea e-mail mei lock an epwe tumunu porousen mei semwen me non ewe e-mail. Ika ke finata pwe kopwe angei porousen omw safei non e-mail mei lock, ina epwe wor ew e-mail epwe tori omw we e-mail pwe epwe ngonuk anen omw kopwe tonong ka kuna ena esinesin ren Tumunun E-mail. Epwe wor an epwe pwar ngonuk ifa usun omw kopwe ew omw account pwe kopwe angei porousen omw safei.
- Kose mochen chechemeni, pwe taropwe e sa non e-mail nge ese lock iwe mei tongeni epwe wor chon suki nge esapw ir repwe wisen suki.
- Mwirin 15 raanin angang, nge ika ese toruk porousen omw safei ika ese wor e kokoruk, mochen katon non ewe email spam/junk non omw email.

(This page goes to patient-Do not scan into record)

## Tungor Taropwen Tumunun Omw Safei

*Chechemeni:* Napengeni taropwen tungor ekan titiu non ukkukun 15 rann angang. Ren an esapw mang, kose mochen makei iota me On my way! siknicher. (\* = MEI AUCHEA EPWE AMASOU)

**\*POROUSEN EWE ARAMAS EWE A WISEN TUNGOR POROUSEN AN SAFEI:**

\*Itan ewe Mei Semwen: An Last Name \_\_\_\_\_ \* Itan \_\_\_\_\_ MI \_\_\_\_\_  
 \*Street Address \_\_\_\_\_ Nampan Fon \_\_\_\_\_  
 \*Sopw, Fonu, Zip \_\_\_\_\_ Fon siwe kokoci nepwin \_\_\_\_\_  
 \*Uputiwom \_\_\_\_\_ \* Fansoun ewe tungor fan itan : \_\_\_\_\_

**\*MET SOKKUN NENI E MOCHEN EKKEWE TAROPWE SAFEI? (cheki meni mei weneiti)**

Neni	Pioing	PHMG	Neni	Pioing	PHMG
Springfield	<input type="checkbox"/> Riverbend Hospital	<input type="checkbox"/> Clinic	Longview	<input type="checkbox"/> St John Hospital	<input type="checkbox"/> Clinic
Eugene	<input type="checkbox"/> University District	<input type="checkbox"/> Clinic	Bellingham	<input type="checkbox"/> St Joseph	<input type="checkbox"/> Clinic
Cottage Grove	<input type="checkbox"/> Cottage Grove Hosp	<input type="checkbox"/> Clinic	Friday Harbor	<input type="checkbox"/> Peace Island Hosp	<input type="checkbox"/> Clinic
Florence	<input type="checkbox"/> Peace Harbor Hosp	<input type="checkbox"/> Clinic	Sedro-Woolley	<input type="checkbox"/> United General	<input type="checkbox"/> Clinic
Vancouver	<input type="checkbox"/> Southwest Hospital	<input type="checkbox"/> Clinic	Ketchikan	<input type="checkbox"/> Ketchikan Hosp	<input type="checkbox"/> Clinic

Pwan Ekkoch Neni: \_\_\_\_\_

**\*TINI EWE TAROPWEN SAFENI NGENI (EWE CHON MOCHEN)**

<input type="checkbox"/> Tin ngeni an ewe aramas chon tungor ewe address <b>IKA</b> <input type="checkbox"/> Itan ewe Neni: _____ Street Address: _____ _____ Sopw/Fonu/Zip: _____	<input type="checkbox"/> Tin Ngeni ewe chon Tungor ewe Address <input type="checkbox"/> Fax ngeni nampa: _____ <input type="checkbox"/> Mak ngeni: _____ <input type="checkbox"/> Ekkoch anen tin ngeni ewe chon tungor (awewei): _____ _____
--	---

**\*FANSOUN CHURI IKA MEI AUCHEA (FINI EW):**

Afataeochu: (seni) \_\_\_\_\_ (ngeni) \_\_\_\_\_  
 Porousen non ew-ier       Ekkoch: \_\_\_\_\_

**\*POROUS AUCHEA:**

Taropwe seni noun tokter, iten ekkewe safei me met sokkun sasing ir mei fori: Lab, X-ray, EKG (ekkei mei wor chomong chon pwan tungor)  
 Porousen rich sasing       Taropwen Mon Safei       Pwan ekkoch (afata fichi): \_\_\_\_\_

**Sineochu:**

1. Uwa weweiti pwe Mei tongeni epwe wor met upwe moni, mèmèn an for, awora ekkoch pisek, angangen, me mon non posto.
2. Uwa weweiti pwe ekkewe porous epwe nom non porousen ai safei epwe pachenong esinesin won met u safei ren angei ekkewe mettoch mei ngaw me unumi ngaw sakaw, ngaw ekiek, porousen io ngang, semwenin nisou, semwenin aramas ren nefinen mwan me fefin (AIDs), AIDS mei wewe ngeni (ARC) me/ika semwenin paikin ren aramas (HIV).
3. Uwa weweiti pwe upwe awora ekkei taropwe ika ngang emon nein ekkei sokkun aramas ren chon tumun ika Souannuk ren Pekin Safei.

\*Chon Tungor: (makei itomw ikei) \*Siknicher: \_\_\_\_\_ \*Pwinin Maram: \_\_\_\_\_

Nefinom ngeni Ewe Mei Semwen:  Mei Semwen (pwisin ii)  Saam me lin/\*Chon Tumun  \*DPOA

me pwan ekkoch: \_\_\_\_\_

\* Kose mochen awora taropwen tumun/DPOA (taropwe seni ewe souannukun safei) epwe fiti ei taropwen tungor.

**EKKOCH ANEN OMW KOPWE WANONG EWE TAROPWEN TUNGOR:** Fax: 360-527-9383

Mak ngeni: [releaseofinfo@peacehealth.org](mailto:releaseofinfo@peacehealth.org)

Tiini non posto: PeaceHealth, ATTN: HIM ROI; 1115 164<sup>th</sup> Ave, Dept 336, Vancouver, WA 98683

**Kapas Ais?** Kokori 1-844-962-2090

SYS1001-PKT-C (8/26/20) Packet for Request of Copy of Protected Health Information P 4 of 4



Release of Information Authorization